

LA AURORA

AÑO I

San José de Costa Rica, A. C., martes 22 de noviembre de 1904

Nº 7

SUMARIO

El primer ardid.....	R. E. M.
Otra vez la vagancia . . .	B.
Fomento de la vagancia J.	
Ideas sobre educación Tolstoi	
Contrabando.....	Ll. B.
Notas.....	
Oficial.....	
Cables.....	

GERENTE: ROBERTO BRENES MESÉN

El primer ardid

En otro tiempo, cuando se nos hacía decir lo que no habíamos dicho, nos causaba pena porque suponíamos que era un defecto de expresión. Hoy, más acostumbrados, nos parece bien natural ese ardid. Ardido usado por *El Derecho* en un artículo editorial de anoche. Allí se nos hace decir que nos prometemos formar un partido con los elementos que esperan ver euál candidato tendrá más probabilidades de éxito para plegarse á él.

No señores. Se trata de una experiencia política: abstenerse por principio, observar el debate de los partidos, comentándolos, juzgándolos sin la pasión del partidario que halla correcto el proceder de su partido, é incorrecto el del ajeno.

En nuestra posición seremos útiles á todos los partidos, que en el calor de la contienda se olvidan de los principios que en las horas de serenidad han proclamado.

En vano nos harán decir lo que no hemos dicho. Eso no podrá demostrar otra cosa, sino que los ardiditos son más frecuentes de lo que nosotros pensábamos.

R. E. M.

Otra vez la vagancia

Las cárceles, tales como están hoy establecidas, son uno de los criaderos principales de la vagancia. A ella van no sólo los asesinos y los ladrones, sino también—y en notable abundancia—los hombres honrados cogidos por el Fisco *trabajando* en una industria que el Estado conserva en monopolio. Van también los autores de pequeñas ó grandes violencias *pasionales*, hijas de las circunstancias de un momento, nada más. Suelen ir también á menudo los desafectos al régimen político imperante, que son cogidos bajo pretextos mil por las autoridades del país defensoras de al-

guna causa oficial cualquiera. Y todos estos hombres allí amontonados, en aquel ambiente viciado de la cárcel, por espacio de algunos meses, sin hacer otra cosa que dormir en los corredores los ratos en que ya rendidos por la amargura, los abandonan sus altivas rebeldías, tienen forzosamente que acostumbrarse á la vagancia. Porque es cosa sabida en demasía, que cuando no el alma, es decir la voluntad, el cuerpo se atrofia en la holganza y se vuelve incapaz de los trabajos esforzados que antes realizara. Cuando esos presos salen de la cárcel, muy fuertes han debido ser si no van á continuar la misma triste vida parasitaria á que estuvieron sujetos durante un tiempo.

¿No hay razón, pues, para que los que nos preocupamos por la suerte del país en que vivimos, clamemos por el establecimiento de talleres en las cárceles, establecimiento que es posible llevar á cabo con las ingentes sumas que en *políticas* y en otros tantos no menos perniciosos juegos del Estado se invierten?

Sería curioso hacer un estudio harto minucioso de la materia, que daría el convencimiento—pensamos nosotros—de que una gran parte de los vagos de la ciudad, hicieron su aprendizaje en la cárcel, donde cayeron una vez por una simple falta quizás.

¿Cuanto á los vagos del campo, se han hecho en los cuarteles y de ello trataremos en breve.

Y aquí de nuestra argumentación *idealista* que tan mal ha sabido á *La República*.

Nosotros opinamos "por los medios de la persuasión y el trabajo" como más racionales y eficaces para el logro de la extirpación de la vagancia y opinamos que debe respetarse la libertad individual en todo caso. ¿Cuál libertad? exclama *La República*, ¿caso la de ser vagos?

No, serenísima señora, que tal *libertad*, y perdón el mal uso que ahora hacemos del vocablo, no puede serle á nadie permitida.

Pero vea Ud. si vale la pena de pensar un poco antes de decidirse, como Ud lo hace, por los medios de *extraordinaria autoridad* á que tan aficionada ha sido siempre, no apesar, sino precisamente por razón de su sexo.

El estado tiene abiertos, en viva producción, grandes focos de vagancia, contra los cuales es preciso que dirijamos nuestra pluma, al hablar del mal, si somos hombres honrados y sinceros, movidos por sentimientos elevados y no por entusiasmos de un momento, que no se han determinado en un medio de observación minuciosa y de alta y serena justicia. De aquí se desprenden dos cosas, á saber: que mientras esos focos continúan en actividad, será estéril todo empeño en extirpar el vicio ya crecido; y, lo que con mayor claridad y más lógica salta á la vista, es que fuera injusticia tremenda la de un padre que hiciera—por su propia voluntad—hijos deformes y luego descargara sobre ellos la furia de su azote en castigo de su deformidad.

Por demás está que manifestemos que la idea de colonias agrícolas nos es del todo simpática y que nos gustaría verla realizada de verdad. La persecución contra la cual hemos hablado, es esa inhumana y feroz, es esa *pena de muerte* proscrita de nuestros Códigos, que se ha aplicado otras veces enviando á climas mortíferos á esos sombríos enemigos del trabajo.

Mientras continuamos, plácenos esperar que esta vez hayamos sido comprendidos.

Fomento de la vagancia (1)

En nuestras cárceles no hacen nada los presos; decimos mal, si hacen en común una obra de desmoralización: los jóvenes, los inexpertos reciben lecciones de los avezados á los crímenes, de los viciosos empedernidos; los unos á los otros se comunican sus impresiones, sus ideas acerca de los medios de defensa, que casi siempre se reducen á mentir cínicamente, á oscurecer y tergiversar los hechos más claros; se asocian para la realización de futuros crímenes.

En las cárceles dan también sus lecciones los abogados defensores, lecciones que tienden en la mayor parte de los casos á eludir las leyes por buenas que sean, á burlar la sanción legal de hechos justamente prohibidos.

En las cárceles se forjan esas farsas asquerosas que arruinan la honrra de bien. El Poder Público lo sabe; pero aparta la vista de las cárceles, cual si no fuera, como es, su única misión admisible la de mantener el régimen del derecho en la sociedad.

Hay más aún. Por una mala inteligencia de la llamada Ley de Vagancia, la autoridad política castiga á quienes califica de vagos, no dedicándolos á trabajos públicos, nacionales ó municipales, como dispone la ley, sino con arresto en la cárcel. Quién lo creyera!

Digásenos en cuál de los trabajos públicos de esta ciudad, que son muchos, se ocupa á los vagos declarados. Sin embargo, ahí están los caminos y calles, los pantanos inmediatos al santuoso Liceo de Costa Rica, las acequias inundadas, las zanjas del hermoso llano de la Sabana que constituyen verdaderos peligros para los paseantes y que lo inutilizan en parte, tantas cosas por componer, en que podrían ser ocupados los vagos.

En último caso es mil veces preferible para la sociedad y para los vagos que los confinen en lugares remotos donde puedan hallar quehacer como lo dispone dicha ley.

Lo que es un contrasentido inaudito es que los tales vagos estén confundidos con los reos en las cárceles, sin haber cometido delito.

J.

(1) Aunque este artículo, en ciertos detalles difiere del anterior sostenido en las notas de la Redacción respecto á vagancia, lo publicamos

con gusto. Hemos elevado esta tribuna para la Idea libre, y no rechazaremos á nadie por el hecho de no estar en un completo acuerdo con nosotros. No imponemos otra restricción que la de la cultura.

LA SIEMBRA

Ideas sobre Educación

Los niños dicen: "Los padres creen que los niños los atormentan". Si ellos supieran con cuanto atormentan los padres á los hijos: con la coquetería, los pleitos, la maldad, la desigualdad de afecciones, la injusticia y con todos los vicios de quienes se imaginan que los niños deben ser irreprochables.

Si uno se propone arrglar al hombre de tal modo que no pueda, con su buen sentido, salir de las dos concepciones contradictorias que le inspiran desde la infancia, entonces nada mejor ni más formidable que lo que se acostumbra con cada joven en nuestra sedicente sociedad cristiana....

Por un lado se le acostumbra á que pese, examine y critique todo, á que no acepte nada, que descansa sobre la fe de otros, se le prueba cómo, poco á poco, las supersticiones antiguas se borran con la luz de la ciencia, cómo todo lo que se conoce debe descansar sobre la razón y al lado de esto se le da una enseñanza que contradice lo que se le viene sosteniendo á cada momento.

La educación social, tal como la practicamos, hábilmente se dirige á la perversión de los niños. Por esto creo que es preciso hacer todos los esfuerzos posibles porque los niños no se sometan á esta perversión. Pero en el estado actual de las escuelas aun no hay grandes sacrificios que hacer, puesto que la enseñanza allí se da tan mal, que los padres instruidos pueden dar en mucho menos tiempo más conocimientos, en casa. Yo digo esto en el caso en que el padre y la madre estén de acuerdo.

Para que nuestra vida sea completa, debe absolutamente dividirse en dos: el cumplimiento de la vida por sí misma, y la influencia sobre los otros—para cambiar su vida mentirosa—la propaganda.

Uds. tienen estas dos capacidades. Lo digo y lo pienso (y lo pienso por mí) que yo influyo sobre los hombres con la palabra: se me reproduce y se me lee en todas las lenguas. Ud. tiene niños que llevarán en su corazón toda el alma suya, todos los pensamientos de las mejores calidades y durante siglos los transmitirán por el mundo.

MOVIMIENTO UNIVERSAL

CABLEGRAMAS

1.—Informe de Stoessel
Pérdidas japonesas

San Petersburgo, 21.—Continúan do su informe el General Stoessel dice: "después del rechazo que sufrió el 30 el anemigo, no volvió al ataque ese mismo día, pero dejó un gran número de cadáveres sobre el campo de batalla. El día 31 el enemigo atacó dos veces pero fué rechazado á la bayoneta y con granadas de mano. Varios de nuestros oficiales é individuos de tropa fueron heridos. El espíritu de la tropa es excelente. Es difícil establecer distinción alguna con respecto al valor de nuestra tropa, todos son héroes. El bombardeo de la fortaleza continúa sin cesar". Stoessel también alaba los cuerpos de ambulancia y hospital, envía una lista de aquellos oficiales que se distinguieron especialmente. Las pérdidas sufridas por los japoneses son enormes, se calculan en 10,000.

2.—Rusia compra buques
á Argentina y Chile

Londres, 21.—Por orden del Gobierno de Tokio, los representantes del Japon en Europa están investigando el informe de que Rusia está adquiriendo una flota nueva, habiéndola comprado á Chile y Argentina. El Gobierno de Tokio tuvo informe ha poco que los Gobiernos de los países en referencia habían vendido á Colombia seis ó siete navios de guerra y que es la intención del Gobierno de Bogotá entregarlos á Rusia. Investigaciones hechas en esta y Sud América por los japoneses, obtuvieron una enfática negativa de los Gobiernos de Chile y Argentina. Estos Gobiernos esán desosados de vender ciertos navios, pero no están dispuestos á sufrir una fuerte multa por violación de neutralidad. A pesar de las negativas oficiales que se han telegrafado á Tokio, hay más de un diplomático japonés en Europa que teme que de algún modo estos navios pasarán á poder de Rusia. Investigaciones hechas por Japon confirman lo que se anunció hace poco, por la prensa que una casa americana había entablado negociaciones en el sentido de obtener estos navios por cuenta de Rusia.

3.—Huhouses disfrazados tratan
de destruir el Ferrocarril

San Petersburgo, 20. Una fuerza de tres mil huhouses al mando de oficiales japoneses ha logrado colocarse á la retaguardia de las fuerzas rusas y están amenazando las comunicaciones por ferrocarril en un punto situado á 62 millas al Oeste; informa también de la presencia de la vecindad de Vladivostock de una gran partida de huhouses cuya misión es la destrucción del ferrocarril. Los movimientos de estos bandoleros son una indicación infalible de las odiosas operaciones de los japoneses. Al parecer los japoneses tienen en proyecto un ataque contra el centro y flanco izquierdo ruso.

4.—Se desmiente el aserto de que
Rusia comprará buques á Chile

Valparaiso, 21.—A propósito del despacho de Londres relativo á la venta á Rusia de navios de guerra chilenos por medio de Colombia, un alto funcionario manifestó lo siguiente: "La noticia es absurda é indigna de la más mínima atención; Chile es una potencia pequeña en el sentido militar y naval. En lo relativo al res-

peto de la ley internacional, ocupa el mismo, si no superior nivel que algunas de las más grandes potencias europeas.

5.—Los rusos son rechazados

Tokio, 21.—La aumentada actividad á lo largo del río Shake, parece indicar la proximidad de otra batalla. Los ataques fingidos de los rusos se deben sin duda al deseo de estos de atraer el ataque de los japoneses pero estos se limitan á rechazarlos. El cuartel General del Ejército recibió ayer lo siguiente de Oyama fechado el 18: "Al amanecer de hoy un destacamento del enemigo nos atacó cerca de Hsinghungton pero fué rechazado desde esta mañana el enemigo que está en la vecindad de la aldea de Shake, bombardeó indirectamente nuestras posiciones con morteros, artillería de campo, sin causar ningún daño; una fuerza de infantería enemiga se descubrió cerca de Hsiamyá y Hsiogyonben. Nosotros los cañoneamos haciéndolos retirarse precipitadamente á un pueblo vecino. El enemigo ha quemado Hunglastzú, y las aldeas situadas al Suroeste de dicha población.

6.—Refuerzos japoneses.—Se
espera una batalla

Chefú, 21.—Según cuentan los chinos que acaban de llegar á esta, se espera que el día 24 del presente se hará otro ataque al cerro de Este. De la misma fuente se sabe que durante los últimos 10 días, los refuerzos japoneses han estado llegando á razón de mil diarios. El 14 llegaron á Dalay cincuenta piezas de artillería, algunas estaban rotas y otras en buenas condiciones. Decían los japoneses que las habían avanzado al enemigo junto con 150 hombres de tropa. El cónsul ruso en esta dice que ha recibido de Puerto Arturo una carta que se describe el uso por los japoneses de un arrojado extraño, que tiene la figura de un chorizo, los japoneses los arrojan á las trincheras donde se encuentran exhalando un olor tan hediondo que hace desmayarse á los soldados. El gas no tiene sin embargo efecto mortal.

7.—Avance de los japoneses

Tokio, 21.—Se ha recibido informe de que los japoneses después de minar con éxito la contra escarpa del cerro de Suguesha la ocuparon el viernes próximo pasado.

8.—Oyama hacia Mukden

San Petersburgo, 21.—Las fuerzas japonesas en la vecindad de Hunho, avanzan sigilosamente y están despachando refuerzos de Yenkon. Todo indica que Oyama está desarrollando un gran movimiento con el objeto de ocupar Mukden.

9.—Una audiencia

Roma, 21.—El Rey Victor Manuel recibió hoy en audiencia privada de Estadista inglés Mr. J. Chamberlam. La audiencia tuvo lugar en la quinta de San Rossre. Su Majestad mostró gran interés en la situación de Inglaterra y en plan de M. Chamberlam para la reforma de los aranceles marítimos.

10.—Jubiléo en Nápoles

Nápoles, 21.—Hoy fué celebrado en esta con gran ceremonia el jubileo de la Inmaculada Concepción. La procesión pasó por las principales calles de la ciudad ofreciendo magníficas y pintoresco espectáculo de devoción religiosa. Ha motivado mucho comentario el hecho de haber participado en la procesión los miembros del municipio siendo la 1ª vez que toman parte

en una función religiosa desde la caída del reino de las dos sicilias.

11.—Protesta de los rusos

Chefú, 21.—El General Balaskoff jefe de la sociedad de la Cruz Roja en Puerto Arturo despachó por el caza-torpedero Rostropuy una carta personal la cual suplica se publique en que acusa á los japoneses de haber obligado el abandono por los rusos de 3 navios hospitales que llevaban claras señas del oficio á que estaban dedicados. Fué necesario remover á los heridos de la nave hospital Andara, media hundida por proyectiles. Estos buques dice el General Balaskoff hallábanse anclados donde no impedían el fuego de los japoneses que se dirija contra los navios de guerra rusos. Dice además que los japoneses que dirijen su fuego por medio de globos y que colocan sus proyectiles con gran exactitud dentro la rada, no pueden equivocarse con respecto los buques hospitales. De consiguiente les acusa de haber disparado contra estas naves con el propósito de obligar la sacada de los heridos y de hundir los buques. Lo relatado dice: Balaskoff aconteció hace poco pero anteriormente, notó que los japoneses concentraron varias veces su fuego sobre los hospitales. Hay otros muchos ejemplos de la bárbara conducta de los japoneses; dice Balaskoff, no tengo lugar para escribir más extensamente, pues apenas tengo lugar para comer y dormir. Deseo que esta carta sirva como protesta al mundo contra los métodos adoptados por los japoneses para mostrar la dificultad que existe para comunicar con Puerto Arturo. Citamos el caso de una carta que de este Puerto se despachó á Balaskoff, de la misma se hicieron 6 copias despachándolas por distintas vías; solamente una llegó á sus manos.

12.—Fiebre amarilla en Cuba

Washington, 21.—La fiebre amarilla se ha presentado otra vez en Cuba. Se anuncian 4 casos; dos en Punta de Sal y dos en la Habana. Estos son los primeros casos de la enfermedad desde que fué eliminada durante la ocupación militar por los Estados Unidos.

13.—Cañonera alemana apresada

Tokio, 21. La Secretaría de la Armada noticia la apresada del vapor alemán Batelan que intentaba forzar el bloqueo; dice el informe que á las 3 de la madrugada del 14 la escuadra hallábase á la altura de Yontoi, cerca de la bahía de Talienswan, cuando divisó un buque gobernando con dirección á Puerto Arturo. La cañonera Yatsuta, le dió caza alcanzándolo á las 8 de la mañana; á su bordo se encontraba gran cantidad de ropa para uniformes, frazadas medianas y carne en latas. El Capitán dijo que estaba en camino para New Chwang, como el cargamento y el rumbo. Era igualmente sospechosos; el vapor fué apresado y despachado á Sassebo.

14.—Bonos de Colombia

Londres, 21.—El miércoles tendrá lugar una reunión de los tenedores de bonos de la República de Colombia para discutir la cuestión de suplicar al Presidente Roosevelt sirva de árbitro en la disputa de si la República de Panamá debiera pagar ó no su cuota de la deuda de Colombia.

AVISOS ECONOMICOS

LA GRAN VÍA. Gran almacén de conservas y licores.

PATRICIO CARVAJAL ofrece al público su *quinteto* compuesto de piano, clarinete, flauta, violín y contrabajo. El piano es portátil, su traslado se hace fácil y sin costo para el cliente. Para serenatas el *quinteto* es de primer orden.

SE VENDE un solar situado en la parte posterior de la Iglesia de la Soledad. 85 por 48 varas.

HIGINIO CARMONA. Zapatería de fama por la prontitud y el esmero en los trabajos, así como por la cultura del trato. Los precios alcanzan de \$ 3-50 á \$ 8-00 el par. Hay calzado para niños, caballeros y señoras.

ANTONIO LEHMANN. Librería, Tipografía y Encuadernación.

LA PULPERÍA DEL CARMEN Y EL ÁGUILA DE ORO tienen depósito permanente de vino de mesa *Medoc* de la acreditada casa *Le Blan y Cia.* al bajo precio de 60 centavos la botella.

APARATOS para destruir *hormigas* se venden exclusivamente en la relojería de *Beer & Müller*

BREVA AMERICANA KEYSTONE Marca reputada como de lo mejor. T. Assmann & C^o

BAZAR DEL MERCADO, tienda de José Esquivel. Tiene un batatillo de *sacos para café* en pergamino, tamaño 32 por 42 y para en oro 27 por 38.

BARBERÍA aséptica de Pascual Montenegro

BOTICA FRANCESA. Novedades en drogas.

BOTICÁ ORIENTAL. Despacho de recetas con esmero y rapidez.

CAL DE CONCHA fresca á \$ 2-25 fanega en esta ciudad. Para órdenes é informes dirigirse á *Otoniel Monje* en Desamparados.

CUARTOS AMUEBLADOS con asistencia y pensión á \$ 2-00 el día. Cuartos con ó sin muebles, servicio de limpieza y luz eléctrica á \$ 8-00 y \$ 10-00 al mes. Comodidad y baratura.

A. Asch.

CERVECERÍA TRAUBE. Produce *Lager Bier*, cerveza negra, marca Estrella.

CERVECERÍA de Richmond. Produce cerveza doble negra

DEPOSITO DE MADERA el más grande en San José, de propiedad de *Arturo Wolf*. Anti guo local de Manuel Gutiérrez.

EDUARDO MAROTO. Depósito de muebles nuevos y de medio uso. Agencia de famosas fábricas de muebles del país.

A MIS DEUDORES

Ruego á mis deudores que se sirvan pasar á cancelar sus cuentas en mi establecimiento. Si dentro de 30 días no se hace me verá obligado á tomar medidas fuertes para hacer efectivo ese pago, ó á publicar sus nombres junto con el monto de la deuda.

AGUSTÍN SALAZAR

11. 15. 1904.

LINEA HAMBURGUESA-AMERICANA**SERVICIO ATLAS**

Los vapores de esta conocida Línea que hacen el tráfico entre New York y Puerto Limón son los siguientes:

"SIBERIA", "ALLEGHANY", "SARNIA", "ALTAI"

Zarpan de Limón cada lunes

Esta ruta es la más rápida para hacer el viaje á Europa. La mesa es excelente y cada vapor lleva una camarera.

Se hacen descuentos á los pasajeros que tomen billetes de ida y vuelta, valederos por un año.

Los vapores "SIBERIA" "SARNIA" y "ALTAI" tocan en Kingston á su regreso.

Los pasajeros deberán siempre anotar sus pasajes de antemano, directamente con el suscrito ó por medio del señor Félix Wiss, Sub-Agente en San José. A fin de evitar demoras, un empleado de la Agencia encontrará en la estación del ferrocarril los pasajeros para darles sus billetes.

W. SACHS,
Representante

Limón, 1904.

LA RELOJERIA SUIZA

-DE-

ALCIDES CHAPATTE

situada en la esquina y en los bajos del Hotel Internacional, tiene á la orden de sus distinguidos favorecedores un verdadero surtido de novedades en los ramos de joyería y relojería.

Anillos y piedras preciosas de todas clases y precios. Relojes para hombres desde 3 colones. Preciosos relojes para señora entre los que actualmente hay unos bellísimos á 40 colones.

No hay que olvidar que lo que esta casa vende lo garantiza.

Para los exámenes

El ya bien conocido calzado ESTILO AMERICANO ARTAVIA en variado surtido, y á precios al alcance de todos sus clientes. Ordenes por correo. LIBRE DE GASTOS á cualquier parte del país.

En San José, apartado del Correo 179.

EMILIO ARTAVIA

GANGA

Se vende una cómoda casa, situada en Richmond, frente á la plaza, á cincuenta varas de la línea del Tranvía y á doscientas de la Sabana.

Estando muy próxima á la ciudad, presenta todas las ventajas de una casa de campo.

Para pormenores, informarán en la casa n° 247 de la calle 17 Norte.

COMPANIA TRASATLANTICA ESPAÑOLA

(ANTES DE ANTONIO LOPEZ & C°.)

SERVICIO ENTRE GENOVA Y PUERTO LIMON

Vapores rápidos con todas las mejoras modernas y que ofrecen al pasajero las mayores comodidades para hacer el viaje á Europa, encontrándose en ellos buen trato, excelente mesa y todo el confort tapetecible. Camarotes de lujo. Considerables rebajas á las familias que tomen cuatro pasajes. Descuentos á pasajeros que tomen billetes de ida y vuelta, valederos por un año. Saldrán de Puerto Limón los días 8 ó 9 de cada mes. El vapor.

"MANUEL CALVO"

de 5,000 toneladas, llegará el 8 de Diciembre, saliendo el mismo día para Génova, con escala en Colón, Puerto Colombia, Puerto Cabello, la Guayra, Ponce, Puerto Rico, Tenerife, Cádiz y Barcelona. Pasajes corridos para todos los puertos de las Islas Canarias. Vetajosas franquicias de equipajes. Se recibe carga para todos los puertos de España, así como para Génova y Trieste. Para más informes, dirigirse en San José á

ADRIAN COLLADO.

Hará escala en Curaçao.

Pasajes: 3° ordinario á Canarias, Barcelona y Génova \$ 40 oro.

COMPAGNIE GENERALE TRANSATLANTIQUE

El vapor "SAINT GERMAIN"

Llegará el 21 de Diciembre y sale el mismo día tomando carga y pasajeros para Colón, Sabanilla, Puerto Cabello, La Guayra, Carupano, Trinidad, Guadalupe, Santander, Bordeaux y el Havre

Valor de pasajes de 1ª clase:

Primera categoría	Ft. 1.000
Segunda "	" 850
Tercera "	" 750

IDA Y VUELTA REBAJA DE 25 0/10 Ó SEAN:

Primera categoría	Ft. 1.500
Segunda "	" 1.275
Tercera "	" 1.25

Los billetes de ida y vuelta son valederos por un año

EQUIPAJES: 150 kilos libres por pasajero

Niños: hasta 3 años, gratis; de 3 á 8, cuarto pasaje, y de 8 á 10, medio pasaje.

Vino tinto, blanco, y hielo á discreción.

F. J. ALVARADO & C°,
Agentes

LINEA HAMBURGUESA-AMERICANA**SERVICIO ATLAS**

Me permito llamar la atención á los señores viajeros del interior que deben traer en certificado del Cónsul de los Estados Unidos ó de un médico del lugar en donde residen, de que no han estado en lugar infestado durante los últimos cinco días antes de embarcarse.

W. SACHS,
Representante.

Si queréis comprar bueno y barato acudid siempre á

La pulpería del Carmen

- Y -

EL AGUILA DE ORO

donde hallaréis siempre un surtido fresco y variado de toda clase de mercaderías.

Especialidad en los famosos cocktails nacionales y en exquisitos vinos de mesa al infimo precio de 60 centavos la botella.

¡Servicio esmerado!

LA BUENAVENTURA

CONOCIDO ESTABLECIMIENTO DE ABARROTES Y LICOLES

Se ha trasladado frente al Parque Central en la esquina diagonal á la Botica Francesa lo que avisa á sus favorecedores.

En el mismo establecimiento se encuentra en depósito todos los artículos que fabrica don Eloy González, como son: puros y cigarrillos de todas clases; harina de maíz, gofio y café molido; todo se vende al precio de fábrica. También se desea en alquiler un buen billar.

A MIS CLIENTES Y FAVORECEDORES

Tengo el gusto de avisarles que he trasladado mi taller de zapatería á la casa de la sucesión de don Eduardo Pochet, Avenida 5ª Oeste, esquina opuesta al Carmen y contiguo á "El Noticiero", en donde como siempre ofrezco, calzado de pieles de lo más fino que viene al país, hormas de estilos modernos, y lo que es mejor: PRECIOS TAN BAJOS como en ninguna zapatería del país.

RAMÓN SOTO H.

IMPRENTA DE "LA AURORA"